

李準重翻航海記(二)

有黎人以大竹籠拾大蛇壹條來賣。給以銀貳元。令拾去。又拾大蛇酒若干。每蛇之尾給以銀壹元。其色黑而味甜。又此間之同民。操北方語者。將石蟹飛蛇來賣。其石蟹鮮有完好者。磨細可治瘡毒。飛蛇可以催生。人爭購之。又有一種椰珠。如魚目。開係數百年之椰壳內實結成。俗雲購得之。其同民相傳為馬伏波征交趾時遺留於此者。至今人不多。仍操北方之香。與粵人異。國祥云。天色已好。可放洋矣。四月十日下午四鐘啟碇。出口。平風浪靜。七鐘。忽見前面似一山形。若隱若現。國祥曰。此處向無山。必鯨魚也。當繞道避之。余以千里鏡觀之。見一黑影。橫亘於水面。不甚高。同人欲爭一觀為快。無何漸漸沉下矣。船仍按經緯度直行。國祥敬榮夜不睡。行於甲板上。監視船工。其桅桿頂向有一人持望遠鏡觀察前面之島。不致一毫懈怠。國祥曰。以船之速率及海程計之。此時應可見最近之島。今不見。必有誤。以天文測之。差一度幾秒。危險萬分。此為本船馬力不足。為大流沖下之過。宜仔細。此處暗礁極多。稍不慎。則全船盡粉矣。少頃。桅頂人報告。已見黑影。然在上游。國祥敬榮乃心定而直駛向該島。十一點十分下碇。錨鍊幾為之盡。其處水清。日光之下。可見海底。多紅白珊瑚。大如松柏之樹。有壹種白色帶魚。長約丈餘。穿插圍繞於珊瑚樹內。旋轉不已。飯後。余率諸人乘舢舨登岸。國祥謂余勿坐舢舨。宜乘大號舢舨中底者。乃可登岸。余從之。果至最近岸之淺灘內。乘舢舨者果不得入。此項舢舨。國祥於海口購七八隻之多。余初以為無用。今乃知為得用也。余仍持木棍。離舢舨。踐石堆超越以過。此石跳彼石。相距有遠有近。有高低。扒艇不能前。非此不能登岸也。余正站圓形之大石上。欲再跳。而相距稍遠者。恐墜水中。遇同者再。而所立之石動矣。余以為力重為之也。而此

AMERICAN MAIL LINE
DOLLAR STEAMSHIP LINES

司公來大船郵國美

◎歸國僑胞注意	
者化臣總統	九月廿號開
加蘭蘭總統	十月十四號開
金李崇總統	十月廿八號開
者化臣總統	十一月十一號開
加蘭蘭總統	十一月廿五號開
金李崇總統	十二月九號開
金李崇總統	十二月廿三號開

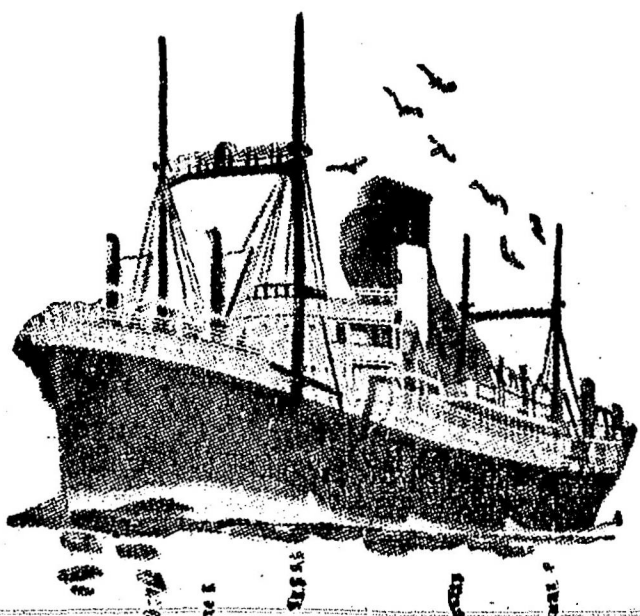
三等位收銀八拾貳元半
小房位收銀八拾七元半
轉船票及搬行李往域多利均免收脚費
(每次船於上午拾點半由雲埠開行)

總代理安均馬路 瑞呈島昌同利代理埠域
Mar June 258 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 7880
Lee Hong Chong, 541 Fisguard St., Victoria, B. C. Phone Empire 5881



司公船通煙藍

The Blue Funnel Line



由雲開行	船名	到雲域埠
九月十七號	益臣	八月廿八號
十月八號	餐斜士	九月十八號
十月廿九號	千地利士	十月九號
十一月十九號	布地羅士	十月三十號
十二月十號	益臣	十一月二十號

新船期紙印便函索即奉

二樓位 七十五元
大艙位 五十五元

號安均代理埠域 QUON ON CO. 529 Cormorant St. Phone, Garden 6914 Victoria B. C.
崇福馬 FRANK MAH Travelling Agent Dodwell & Company Limited Vancouver B. C.
號安均代理埠域 QUON ON CO. 254 1/2 Pender St. E. Phone Sey. 2942 Vancouver, B. C.

行銀路寶 THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office Montreal, Canada
凡信任商人或壹銀行當視該商人或銀行在商場上之經驗與能力如何經商時候之長短及其應接顧客是否克己妥當實路銀行開辦至今已閱六拾三年之久統設支行八百八十一間其為世界大銀行之一早已為眾所認許並且特開支部分置齊備以辦理與華僑貿易事務若未為本行之顧客請來壹試蓋本行在滿地可·雲高華·及域多利等埠均常設有華人支部也倘承垂顧無任感蒙

隆裕廣 Kwong Yee Lung Co.

135 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 9026
▲雜貨藥材 本店新辦到 新絲苗 新膏粘 新雜貨 新藥材 凡常用用品皆新 貨價越平 行情印便 函索奉上 僑胞垂顧 萬分歡迎 司理關崇顯啟

醫西葉錦求

柳花醫專 Kew Ghim Yip M. D., C. M. 15 Pender St. E. Vancouver, B. C.
住所電話 Douglas 4564 L 永生電話 Seymour 313 住所門牌 51 Pender St. E.
雜症 花柳 內科 外科 男女 老幼 統理

司公船輪

港香到天 色特大四之船后

行期快捷 船量巨大 福食生鮮 艙位通爽
雲埠代理 葉生公司

宰隨用隨日每鷄豬養豕上

日本皇后七月十五日
亞洲皇后七月廿九日
坎拿大八月十二日
俄國皇后八月廿六日
日本皇后九月九日
亞洲皇后九月廿三日

地址信通施徒司 SETO MORE Pacific Passenger Agent, Canadian Pacific Rly Vancouver, B. C.
打士火理 J. J. Steam Passen Van

齊長嘴。見人不懼。以棍擊之。有飛有不飛。其大者恒與人鬥。不自衛。將啄人目。遇見大羣之鳥。約千餘百隻。集沙磧上。余擊以羣槍者三。均不見飛。以為未中。遣兵往視之。已擊倒三十餘鳥。衛兵逐之。始羣飛去。蓋不知槍之利害。人為何物也。

〔未完〕

方振武、吉鴻昌、所部軍隊。有一部廿九日突襲昌平、南口、間之鐵路綫。欲衝過冀西。蔣軍在大小紅門、十三陵、等處與戰。刻仍在相持中。

●上海外報傳汪精衛宋子文。因對美棉麥借債之財政分配政策。意見相左。均擬辭職。但汪、宋、現再否認有此事。

●黃郛卅日回北京。料理政分會事務。

●粵府徵抽洋米進口稅。已實施於全省。米商公會爲此事。昨特開會討論對付方法。

●大帮土匪。出沒于新昌
荻海附近地方。居民異
常恐慌。

●粵向黨府索償欠款

香港昨日電云：粵省政府。以南京党政府向美國借棉麥之款五千萬金。現要求黨府償還所欠粵省之款。因一九二六年。蔣中正北伐時。粵省曾助以軍餉一百九十兆元。方獲成功。故今党府應償還此款云。

于學忠部撤非武裝區

▲令柴山向何應欽提出要求

晨春卅日電。華方傳出消息。于學忠部軍第一百十八師之六五〇及九五三兩團。現改編爲第二總隊。派往永平東方。進剿老耗子之匪巢。惟侵入停戰協定之非武裝區。

域內 關東日賊。指爲有違犯停戰協定之
行爲。即飭令駐北京日賊武官柴山。今日
向何應欽提出抗議。要求于學忠於一星期
內。將軍隊撤退。否則日賊以嚴辣手段對
付之云。

議之日本全權代表
兩人。自經濟會定

根丸返國。該輪於

●興典卜將慶祝壽辰

伯林一日電。本京總統與典卜行將慶祝壽辰。德人之愛戴與氏者。曾醴款組有所謂「典與卜基金」會。是年該會中人擬於興氏誕日。將款分賜與歐戰時之德國殘廢兵士云云。或陣亡戰士之家屬三千人。以爲紀念云。

●美參議員由俄抵法京

巴黎一日電。前日遊抵莫斯科。與蘇俄外交長烈蘊那夫。談商之美國國會參院議員喀卡都氏。是日乘飛機由莫斯科抵本京。語報界訪員。余在俄都絕未與蘇俄政府要人談及美政府承認蘇俄事。余在俄所得之印象。爲蘇俄國內人士甚喜美承認其政府耳。

▲在英講演「科學與文化」

英國克廉麻埠一日電。遭德國歌謠黨人困辱之世界著名物理學家猶太人恩斯坦博士。明日將由本處詣學京。將於下星期二日由英京之阿路拔堂當衆演說。其演講題爲「科學與文化」。伊定於本星期五六兩日由英首途往美云。

●蘇俄氣球家破世界紀錄

▲升高空際六萬五千五百英尺
莫斯科一日電。蘇俄科學家普洛哥菲夫。。。。
波般。古坦那夫昨乘碩大無朋之輕氣球
個上騰空際。達至八萬五千五百英尺。即
十一零十分之八英里高。此為輕氣球家破
天荒之舉。去年八月籍隸比利時之科學家

○辟卡特○所乘探察空層之輕氣球

倭國又告地震成災

▲斃人三十三

日本密領美埠二日電。昨星期日本觀島多縣一帶地震成災。傷斃人民頗衆。據官場訊稱。現目所知斃命人數達三十三名。有倭國遊船一艘載有乘客百二十名於地震發生時。在觀島多縣海峽顛覆沉沒。乘客被救出者僅五名。余八十七名見告失蹤。

●美開明之眼 丁寄復業稅

▲總統不日宣佈計劃
紐約海特柏區三十日電。美總統盧斯福不日宣佈將國內已閉銀行再開之計劃。此等

歇業之銀行將來再開門復業時。須按照所有產業多寡爲比例。提款清償貯戶云。

● **德人不得與異種結婚**

▲司法部主張取締

伯林三十日電。德國普魯士邦政府之司法部長。昨日提議。凡德國人民與非亞利安

●德以國家社會主義爲鵠

德國標克堡一日電。頃有農民五十萬集

旨。其目的在實施國家社會主義。以保存德國民族。農民爲國民中之最重要份子。無論何國政府均須維持農業。國粹黨政府已掌握政權八月。在已往八月內。工作頗困難。但經此八月困難工作後。已使德國地位穩固。不致淪於滅亡云。

●盧斯福拒減收戰債

華盛頓壹日電。關於英國對美債願否元還拾仙之問題。本京總統盧斯弗決不允將之考慮。據盧氏意見。美政府斷不允減收戰債。凡欠債之國須依額還足。此乃盧氏是日所致本京財政部長基亞申氏之訓令。蓋英政府代表烈裸爵士將於本星期抵本京。磋商還債問題。亞基申氏已被盧氏任爲美

力代表。興之接洽也。

▲歐洲各國均乏誠意減軍
日內瓦一日電：歐洲得和平或受戰爭威脅。此兩事刻在歧路中。惟和平事似無望。故歐洲所欠美債亦斷難有償還之望。歐洲各大國現目無論如何貧困。均注意擴張軍

備。甚至貧困如德國。亦要求擴

國際聯盟會雖已成立於廿二年。直至今日已充滿恐慌。蓋所恐者爲不知大戰何時爆發也。盟會今日無一真確首領出而維持歐洲和平。意首相勞素連呢雖有出而擔任此項領袖意。但爲德總統揆歇憐之增軍要求所阻。亦徒喚奈何耳。

三三三

●劉孔正君改期今晚出巡

君出巡全加各埠。宣傳堂務。已誌昨報。茲查劉孔正君。因連日來備受總辦事處執事、各洪開昆仲、及親友等之宴請錢送。應接忙箇不了。原定上星期六晚首途出發。嗣因事不果。故改期準於今晚首途登火車。預計途程。約至蕪城。方能回阜。助程。

● 華生體育足球隊

下午。在跑路街球場與西人傳球隊比賽。結果華隊大勝而回。茲將比賽情形畧述。〔上半場〕開球後之初廿分鐘。西隊氣雄力猛。踢球有方。竟深入華境。華隊各前鋒。皆無法反攻。然防守部堅固。未被攻破。球

請君等再光顧最經濟的
一仙平賣貨品。又平又
一爲靚。快來買汝所需之物。

▲謹將一部份之貨品列下

原價	貨名	現價
五毛	欺地路打面粉	兩盒五毛壹
壹元五	熟水壺	兩個壹元五
五毛	牙刷兩個	五毛一
貳毛五	牙膏	兩罐貳毛六
五毛五	杏花鮮艷膏	兩盅五毛六
六毛九	紫蘭粧飾水	兩罐七毛
五毛	箋紙	兩盒五毛一
八毛貳	佐治亞玫瑰洗身鹽	兩盒八毛
壹元	佐治亞玫瑰爽身粉	兩盒壹元
貳毛七	鸚鵡小孩爽身粉	兩盅貳毛八
三毛五	婦女髮梳	兩只三毛六
貳毛五	欺地路香鹼	兩盒貳毛六
五毛五	香水	兩罐五毛六
貳毛七	口唇胭脂	兩條貳毛八
五毛五	磅庄醫院棉花	兩卷五毛六
五毛五	欺地路光滑膏	兩盅五毛六
壹元	鐵質牛汁酒	兩罐壹元零
壹毛五	洗碗布	兩條壹毛六
貳元二	半罇南打面粉	兩盒貳元二
貳毛七	牙粉	兩盅二毛八
貳毛五	力梳清導丸	兩盒貳毛六
貳毛五	A.S.A.丸	兩罐貳毛六

七毛銀個之真空煖茶壺
現沽特價兩個七毛壹仙



The Owl Drug Co.
LIMITED
← THE MOST OF THE BEST FOR THE LEAST →

每盅五毛(布練天)潤髮
膏現沽特價兩個五毛壹

Cor, Main & Hastings
Sey. 819

藥房

一在麵街
夾喜士定
街角
(電話)
矢麼
八壹
九

Cor, Abbott & Hastings
Sey. 4837

鳩鬼

一在鴨砵
街夾喜士
定街角
(電話)
矢麼
四八
三七

World Rooms
176 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

片打東街壹七六號中興旅館余等承買革故取
新更名世界生意推廣修飾壹切所有房舍空
氣甚佳衛生合極絕無塵埃水喉冷熱無壹不齊
時至今日受困經濟特將房租額外減低或租
壹月或賃禮拜僑胞光顧定協雅懷(電話千九
地三三七 本館特設自由車爲貴客利便往來
民國廿貳年十月壹日 司理人 黃家鼐 謹啟
鄭法明

啟者弟向來謹守中立并無置身國民黨事近日街巷謠傳實屬子虛故特登報宣佈俾衆週知以釋羣疑

◎馬軒本啟事

◎紀念預告

謹擇拾月拾五日舉行第三週年紀念慶典並恭祝
先賢元公寶誕統請各埠
愛蓮總支部
至德總支堂 屆時駕臨助慶指示壹切曷勝榮幸

◎世界旅館新張廣告

◎致公總堂鳴謝五祖誕經費

域埠愛蓮公所同人謹訂

福祿壽十元 裕源館十元 寶源館拾元 大館拾元
大成館七元五 東西南北進 賀源館拾元
東漢東亞廠四元 泰來富來廠四元 英安萬泰廠八元
富貴全廠 兩益館 衆興館 悅來館 域多利廠三元
每名貳元

運啟者本押自開張以來荷蒙各梓里垂顧感激涕零既承現各股東志在收束營業起見至於日前各梓里凡在本押所按揭押有衣物鐘錶首飾鑽有稅金紙等項請於九月拾五日起至十月貳月拾五日止在此期間內取贖如逾期不贖者將各物拍賣特此聲明諸維亮察

▲並有各種物件特別平沽幸勿失良機一

塔婆雙鍊留聲機器每個價銀由六至十元

號三三四號門街亞比林路每號

433 Columbia St. Vancouver, B. C.

中華民國廿貳年九月十六日

本號特聘名師·精製熟煙：入市以來：深蒙僑胞歡迎·本主人感謝之餘·特由九月拾六號起·將各煙大減價壹月·以酬我僑胞賜顧之雅意·各埠函購定然快捷付上

- ▲六兩庄竹蘭熟煙每包三毛五
- ▲六錢庄地球煙絲每包四仙
- ▲六錢庄竹蘭熟煙每包四仙
- ▲六兩庄地球煙餅絲煙餅片、每包四毛
- ▲三兩庄竹蘭熟煙每包十八仙
- ▲六兩庄釣魚金黃煙絲每包五毛五
- ▲七錢半庄金字煙餅絲每包八仙
- ▲片兩包壹毛五
- ▲六兩庄金字煙餅絲、煙餅片、每包六

此丸行銷國內多年。功用可靠。有口皆碑。近日運銷加拿大各屬。歷時未久。即已不脛而走。用過人人滿意。輾轉介紹。爭相採購。以致各代理處存貨。轉瞬告罄。連電趕辦。考其所以獲此空前之成績。實因 **此丸性質純和。不亢不燥。効力偉速。八粒見功。且係全用中國名貴葯料製煉。專從根本上培植人體各部。** 比之興奮局部以圖取巧一時之品。確有天淵之別也。

▲效能	益氣養血 培元固本	健腎補腦 廣嗣延年
▲主治	諸虛百損 腰膝痛軟 夜多小便 胃口呆滯	精神不足 耳鳴眼花 夢洩遺精 陽事不舉

上海華夏藥房創製
 香港發行所 Hwa Hsia Drug Co.
 皇后大道中 319 Queen's Road, C.
 三百十九號 Hong Kong, China
 ◎加屬各埠代理處
 (城埠)德隆號 (滿埠)泗盛號 (都城)福源公司
 (雲埠)元發號 金利源 合生號 廣萬生
 活生行 廣濟堂 中原興

奇異藥水

ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲 埠
五洲大藥房

上列藥品不包寄費

殺螞蟥仔藥
殺木虱藥
每盅三毛

奇異聯集
出版贈送
愛閱諸君
函索即寄

奇異葯水
可搽可食
功效萬能
百病能治
大罇七毛
中罇四毛
小罇壹毛
發行相宜
招商代理

●●●●●
●●●●●
●●●●●

五洲大藥房 鼓鼓吹吹 鼓鼓吹吹 救國之

唱唱 唱唱
唱唱 片又有辦到

蔡廷楷燦爛櫻花落 一雙 李雪芳 白駒榮
黃龍痛飲 一雙 李雪芳 白玉堂
廣州小姐 一隻 李麗蓮
爲情顛倒 一雙 李雪芳 薛覺先
蘇小妹四難新郎 一隻 李雪芳 白駒榮
難中緣 一雙 柳少權 柳仙
愛情魔力 一雙 肖麗章 白駒榮

上列唱片每隻壹元寄費貴客自理

唱片出門恕不退換

利埠 記德綸裕 域多
YEE LUN ARK KEE
534-6 Fisgard St., P. O. Box 1514
Victoria, B. C.
Phone Empire 1631

靚正上新一日俱
新新增加號製用各
花城城上靚應辦
萱絲絲絲蠟需齊
粘苗苗苗味品備
新到大幫

電話：一六三一

關祝華謹啟

司理人鄭福滋同啓

207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 230

電話 矢磨 貳叁〇

送迎僑胞光顧希爲留意

暖水曬冷熱且與華埠其爲鄰近茲爲利便起見

館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥

▲華埠 佐治大旅館

▲雲高

藥 聖 癬 治
Singer Bros Drug Store
Cor. 26 Queen & Victoria Street.
Toronto, Ont.

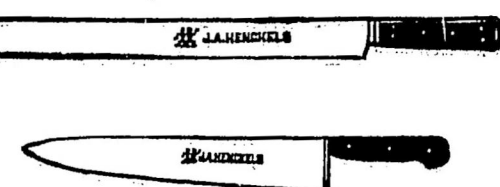
▲每盅價銀壹元
▲外埠代支郵費

特權代理人

勝架兄弟藥房

舖在網來域多利街角門牌網街東約
貳十六

23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
 (轉學)三三〇五 Phone Sec. 3705
 片打街東門牌二十一號
 明和鐵行總理黃昭立啓



埠明和大鐵行新辦到
大幫厨刀發售

本行搜羅英美德等國鐵器製造廠如孖人摩樹仔摩及著名公司諸出品非常精利久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到廚房利器裝自由車運動物件耕田器具建造機儀家庭用具等無不應有盡有計價特別相宜遠近顧客經交易者有口皆碑未交易者接踵馳至矣刻由藥水農家皆云甚易電燈膽耐用省費以力固公司為最良發行零沽批價從廉統希垂顧方知殷實

理司
鄧湛隆啓

舖舖舖金盛美
舖舖舖

MEI SHING
109 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Ste. 9396L

鏡眼款各鏢鐘小大廠各
臺五元五費報年全報明平開理代

周耀初影相館謹啟

見之觸目驚心又痛又
快凡我同胞不可不看
彩五十九路軍抵
抗戰績畫片
每套拾貳張定價參
毫分第貳第叁兩種
同價外埠加郵五先
此片由隨軍攝影記者
親冒危險至前線擷取
擇尤爲最精美之三線
版印成明信片看過如
臨戰地永久不忘
Yueho Chow Studio
413 Main St.

新由辦到

海上
五 中華國難掛

外埠每幅五毫
包紙筒及郵費

圖中附刊瀝戰戰地寫
戰計并餘幅並繪出日賊
戰艦飛機及戰車等演
其慘無人道之戰望及
我充路軍衝鋒陷陣之
神勇背面又將日賊數



◎接整水龍
本號承接修整水龍喉
井裝冷熱水龍電燈白
鐵各等件自備大車特
載火器具到門修理
此為利便并以廉價
就華友光顧由電話
知從應速命
電話詩慶三九二九
D. Drummond
207 Pender St E Rear
Vancouver, B. C.
Phone: 567, 3929
住家電話
Fair: 3445Y
北布板文披露

花柳白濁淋根汁每樽統立止痛止血止淋每樽統一掃光瀉水
花柳入骨搜毒汁每盅統遠年楊梅疔毒汁每樽統立止心痛汁
疔疔橫痃老藥汁每盅統急救搜風瀉毒汁每盅統內消痔瘡汁
立發瘡毒精膏每盒統統發瘡毒腰膝腫痛每樽統三鞭補血汁
立清兒胎毒膏每盒統統不傷老嫩膏每盒統統消風感風汁每盅統
立清兒胎毒膏每盒統統婦科經期腹痛每樽統統赤白帶下汁每盅統
跌打通氣止痛丸每六凡婦科牙痛的水每樽統立消腫腳汁每盅統
立愈壯氣新根丸每樽統統神效搜毒內消汁每盅統婦科產後腹痛汁每盅統
化痰清氣止咳丸每樽統光明止渴眼藥水每樽統救毒瘡科常備金
風濕腫痛癱瘓汁每盅統統通身百毒瘡瘡汁每盅統萬應癰疽水每樽統
跌打吊打止痛散每服統花柳白散每服每汁每盅統立頭暈的藥每盅統
立清出毒大疔風紅雲白爛汁每料七元癰疽聖藥每料二元

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B.C. Phone Douglas 3523L.

花旗參 金耳環 苗陳跌打 正鮮胆
各項丸散藥汁大減價每元收八折

雲高華安和堂
參茸藥材發售

美 洲 代 理

金山大埠
羅省技利
檀香山
紐約
屋崙
舍路

新招代理利權優給

廠歷多年
客題獨一
味甘香脆
批發達全球

本醫生精究醫學以扶危救急為宗旨由兩廣中醫學會畢業並獲學士學位

多為全信服時疫水喉痛等症無不立見奇效凡有疑難雜症請到本館面議或函索藥方均可

本館設在廣州西關第十甫街門牌四十四號

榮 榮 臘 味 製 造 廠

家 專 味 腊 發 批

球 全

玉 函 寄 索

平 價 目 便

WING WING CO.
111 PENDER ST. EAST
PHONE SEV. 9176 VANCOUVER B.C.

列必治 域多利 雲高華 汝利頓 雷振打 卡拔利 溫汝辟 都朗度 滿地可 英代理

印務局

機器齊備
字粒俱新
排版雅觀
印刷精良
取價低廉
交件迅速
僑胞惠顧
無任歡迎

電話 得拔利市
五五七五

售發期日動活文中幫大
五毛二元一只每
奉寄即當開取蒙如備印本樣章圖

HO SUN HING CO.
258½ PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.

啓謹 勞翰林 棠立林 人理司

製經驗膏丹丸散

補壯陽
夜夢遺精
腰膝痠痛
無夢滑精
專治久年虛弱
小腸氣痛
心腹氣痛
乾嘔心痛
化痰順氣
久咳傷肺
跌打損傷
每樽銀一元五角
每盒銀一元二角五分
每瓶銀九角
每罐銀七角五分
每包銀六角
每張銀四角五分
每片銀三角五分
每粒銀二分五厘
每錢銀一分五厘
每分銀一釐五毫
每絲銀一微五纖

外射白濁止痛水
花柳疳疔消毒水
花柳疳疔消腫水
皮膚癢毒止癢水
度紅月婆事止癢水
疎解內臟濕毒水
婦科合股種子丸
掃料培土續嗣丸
始創培土清腎丸
刀傷上痛生肌水
壯陽又戰連少丸
每樽銀一元五角
每盒銀一元二角五分
每瓶銀九角
每罐銀七角五分
每包銀六角
每張銀四角五分
每片銀三角五分
每粒銀二分五厘
每錢銀一分五厘
每分銀一釐五毫
每絲銀一微五纖

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉

電話 [詩磨] Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B C Can.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓中

跌打刀傷 湯火損傷 雙單飛頭 各種雜症
 續筋駁骨 紅白痢症 花柳瘡漏 風痰鶴膝
 林弼臣 專醫 花柳瘡漏 風痰鶴膝
 生隆棧參茸玉桂藥材

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快

自製經驗良藥出世

Kwong Chai Fong Co., 92 Pender St. E., Phone Sey. 3627 Vancouver B.C.

拔毒生肌藥膏 每合二元五角
此膏治損傷凡有損口未埋者貼之即能全愈

跌打止痛藥水 每二元二角五分
此水散瘀止痛凡跌打擦之即能散瘀止痛消腫

皮膚濕毒藥膏 每合三元五角
專治皮膚痕癢或皮膚起粒出水擦之即能全愈

萬應爛腳藥散 每罇貳元
專治久年爛腳無論新舊爛腳擦之定然全愈

花柳鹹疳藥膏 每合二元五角
此膏專治鹹疳凡染鹹疳者貼之即愈

花柳白濁丸 每盒一元五角
此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹點鐘其痛即止

花柳拔毒丹 每罇壹元
半打五圓 一打拾圓

▲注意 小店常有

茵陳跌打化毒品發行

金耳環花旗參發行

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快

廣濟堂自製
各種丸散
鮮明熟藥
發客

◎加拿大
雲高華
中華會館舉辦慈善籌款
有多年其宗旨專為救濟貧苦無靠之病僑年中僑
而在該院理療者大不乏人久為僑眾所洞悉而該
館堂切行政經費實繁浩大且值經濟恐慌國難當
費有增無已計本會館所入息不敷支出向來全賴
慷慨解仁囊繳納出口票慈善費以資維持現值不景
情冷落百業凋零影響所及邇來收入無多遂至不
財政支絀况尚欠醫院費七百餘元上年樓宇買賣
餘元款項無着更加當年新地稅又將至事勢急迫
爰於前次職員會議當經議決舉行慈善有獎義捐
款補助于萬壹在案本職會身任會務感茲頹敗敢
非創此有獎義捐券無以為力爰繕簡章具體決示
券額總叁萬條每壹條售坎銀壹元自首名至貳百
獎伏望各埠僑胞踴躍購券成茲美舉語曰作善
善慶其斯之謂歟 加拿大雲高華中華會館謹啟

上海中國天厨味精製造公司啟

勸導方吉部隊

北京八月廿三日信 據宋哲元電稱
關於察省各部雜軍善後 三日內即可
決定處置辦法 孫良誠 張允榮 部
收編 可無問題 此次攜往之給養費
已發給檀臼新部萬元 李忠義部
千元 孫良誠部四千 現吉鴻昌方

軍力比上年至少增加一倍
則百倍 比任何次環境爲好
正在任何外 交內憂下 不變車
計劃 蔣決長期駐贛督剿 望各
致協助 討論協剿各案甚多

喜市定街東卅三號

CORNETT BROS. LTD.

33 Hastings St. E.

Vancouver, B. C.

運辦

中國南北貨品

推廣海外銷場

米舉凡食物用具

盡量搜羅美備

送近僑胞惠顧

批發公道無二

輔行雜貨公司廣告

FOO HUNG CO.

127-129 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.

PHONE ~ 3440 SEYMOUR

啟者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱
利便因與華人街接近內有房百間每間有冷
熱水洗滌另有電話利用現定房租價每晚由
七毛五以上每星期由叁元半起碼華友光顧
請留意焉

噠線 詩麼九四〇壹
HOTEL WEST
444 Carrall St. Phone Sey. 9401
Vancouver, B. C.
雲埠委市旅館主人啟

買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備：如包物紙、風紙、綢仔、信皮、紙筆墨、及學校用品：華友光顧：請留意焉。

Columbia Paper Co.
Vancouver Victoria
哥林比亞紙公司謹啟

短篇小說 劍客除三害 (四) 義俠

蔣介石印發正氣歌

須臾不忘國恥・不離積極謀雪國恥・則國恥終有昭雪之一日・

滋事亦有之：自以女子售票
 調：意亦平平：後一句則大露惋惜
 今之帝皇位：斯真貴矣：

英·亞雪·均此中翹楚：英·尤淑
 客得不少之愉快：諸花中
 九之難馴：而鬢宮之內：不無風流
 世璠先生：久聞大名：中

古之帝皇賤今之帝

鄉師生之妙詩 摸魚兒
水之濱：有牧者巢父問之曰：子何
賀鄧雲章君壽辰

——祝嘏堂前多戲綵 臚歡賀客

惡頓公司之幼
嫩煙絲自捲煙
仔諸君無不樂
用因此種煙絲
較易捲成煙仔
而香味亦更為
甘潔清香

OGDEN'S
FINEST VIRGINIA
MEDIUM STRENGTH
COOL AND FRAGRANT
VIRGINIA
FINE CUT
OGDEN
LIVERPOOL

絲煙頓惡捲紙煙和架地鐵用請牌紙貯存

金利
LEE YUEN LTD.
Pender Street East
899-1000 Vancouver B.C.
本店面張卅餘年專辦
國蘇杭雜貨參茸藥材著
名膏丹丸散男女儒履鋪
設絃索山債水債不論發
行零沽極表歡迎且今本
店更擴充營業特派伴回
國創設香港金利隆辦庄
凡各貨物親自督選價廉

華埠
 71-77
 Phone 5
 價實與別不同也
 鑄石金玉帶首飾時鏢發客
 特設滙兌局
 本號發出之滙票廣東各
 埠均隨時兌換港紙同胞
 榮旋自滙自收尤為利便
 金利源興記林
 立克
 舉振啟
 鈐治

風行全國 名播遐邇

香港天壽堂姑

治婦女經病白帶不
非常靈驗百發百中

海狗鞭健腎丸

本公司精製臘味發行
 貨色精良製用上等
 廉價久矣之佳臘味
 各界嘉客大取價
 顧一律歡迎
 Mee Wo Jan Co. Ltd.
 517-519 Arroll Street, Vancouver B. C.
 Phone Sey. 8705

華 庄書樓羊白
 Bok Young Low Book Sh
 90 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 十週年紀念
 所有書籍
 大廉價
 五折
 目錄內備函索即奉


 西
 悅如徐
 Dr. Philip Y. Chu, M.D.
 住宅 Fair. 6647
 醫館 High. 1176
 藥房 Sey. 7963
 特別時間另
 晚間七點至九
 下午三點至五
 朝七點至十二
 在館時間
 維他
 內外全科花
 統理男女老
 會新禮拜堂
 面華人協偈
 李威街四百
 十號即霜偈

大帮正金英芳
 水仙花已辦到了

僑胞呀欲購此國產名花免被霜雪
摧殘者趁早購辦
新糯米枝槐枝糖薑炮竹絲巾錦盒竹
盒名茶及一切冬節送禮貨品色色俱
備僑胞惠顧批發相宜行情印便函索
即寄

云
合生號司事人陳宜顯鄭厚和
埠鄭福華

HOP SANG CO.
851 E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

母味一天海上理經總

最進步的國產調味品

「味母」爲烹調餚饌必需之品一日或不可缺在食品中頗爲重要任何食品但加少量即成美味以增食慾而資營養則其功用之大兼價錢之廉且現庖廚中頗爲歡迎

大小罐裝、罇裝、俱備

電話矢麼五六七一

雲高
華埠
花旗麵
廠廠
廠廠
精造鷄蛋麵絲發行貨美
價廉組珠街四叁號

◎此人須要減輕身體

▲証出最易之法爲最好之法
有被醫士令減輕身體之人來函如下：「吾之重量曾達
貳百零六磅。而身高祇五尺六寸。實是過重。醫士
令須減輕。吾曾試熱水洗浴等等。惟覺太過疲憊。
後見加老陣鹽告白。即購加老陣鹽壹樽試用。至上
星期六日竟已減輕至壹百九拾九磅。身體又覺較前
強健。故已向友輩告知加老陣鹽之功效云。加老陣
鹽爲歐洲著名鑛泉之六種要鹽配製而成。該等鑛泉
曾爲肥人去肥之歷代善方。加老陣鹽不但去肥。且
助心臟各件之活動。使服用之者再得少年時之強健
身體。請今日起用之。

救國會處理運日貨案

廣東民衆救國大會執行委員會 於昨
八月廿二日下午特開第一〇次會議
主席何南 行禮如儀後 (甲)報告
事項 (署)乙討論事項 (一一)署

派員赴歐美習工業

理請公決案 議決○南華廠全廠所有一切物業及廣德號全舖所有一切物業充公 兩號所有一切物業變價撥充防空救國之用 但先由審查會估定各該物業呈核 ②恒豐酒米舖交審查委員會審查 ③現在拘留南華廠廣德號恒豐各號工件 仍交審查委員會酌辦 呈覆再核 ④鍾冠倫准予用五千元股實商業牌照担保隨傳隨到 ⑤關於南華廠工人以五元遣散 ⑥以外省人為限 准予明日十二時遣散 ⑦登報人通告各商號將所欠南華廠廣德號欠項

陳總司令濟棠為發展本省農工事業起見 特決定在石井附近 收用民地 建一大工廠 并派鄧演存為籌建主任 并着鄧氏與吳逸志 分赴歐美考察農工事業 以備發展志 現查鄧吳氏 已定於八月三十日由省赴港 候 輪放洋 至鄧氏出洋後 所有籌建工廠事宜 暫由營事股長周君實助理一 切 又聞陳總司令 昨又令兵工廠長 何肇 選送優良之工匠技士技佐三十人至四十人 分赴歐美各大工廠實習

擬劃一銅元兌換率

令云 現奉廣東省政府訓令開 現奉
國民政府西政務委員會訓令開 前據
秘書處案呈 該府函准河北省政府轉
據慶雲縣政府請示反日會檢查貨物
經人告訴時 能否受理 該會沒收貨
廣東省財政廳 現以市面銅仙充斥
價格大跌 近又每雙毫跌至五十四枚
因此小販及本錢短少之商號 殊感
痛苦 市內各行商 亦受影響甚大
該廳有見及此 為救濟整理起見 除

物 可否督飭清理一事 前經函送執
行部 查酌辦理 并飭處函復有案
茲准復稱 查兩廣自國難以來 檢
日貨 向爲民衆救國會辦理 偷因檢
查而發生糾紛 則由該地最高黨部裁
決行之 似甚便利 應仍由當地黨部
辦理 至各團體對於日貨之處置 應
由當地黨部監督一節 與兩廣過去辦
買家有絕中是商 改匯失票準買各案

馬會秋季馬票
▲共發一萬五千張

▲共發一萬五千張

意見殊不一致

香港八月卅日函 傳宋子文歸國後
粵元老實力兩派 對五全會開與不開
爭持仍烈 意見迄未一致 蕭佛成

國光公司 獎券揭曉佈告

茲將獲影者姓名及票號列下
 第壹名濕比釐李倫父票號四
 第貳名聖轉埠安利票號一七五
 第叁名卡技利勝利和票號四
 三四九
 第四名雲埠金利源票號六九
 第五名雲埠廣珍號票號一五五
 第六名埃深埠景芳票號四六
 第七名雲埠晏尼黃票號五〇
 第八名墨卡樓李奕和票號二五
 第九名企比釐埠梁廷瑞票號
 壹九九八
 第拾名雲埠輔行公司票號二
 五七壹
 Kuo Kong Co.
 27 Pand. r. St. E. Vancouver, B. C.
 國光公司啟

雲 高 華 埠
(賓)(來)(旅)(館)

LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada
Phone Seymour 2926-0
○六貳九貳磨詩話電

僑胞往來暫四被樓片
胞來住時褥高打
賜利聽順鮮五街
顧便命應明層東
格向租常冷房二
外所價居熱間五
歡讚克亦水百八
迎稱己可龍二號

本旅館謹啟

司公包麵云茄墨
McGAVINS BUTTER KRUST BREAD
MADE PURELY FOR - YOU
Phone 21444-26820 10642-100 Th St.
EDMONTON ALTA

本公司創辦多年最靚麵包
及各色餅食貨真價實久已
馳名並在加拿大各大市場
埠增設支店數十間華友光
顧無任歡迎

駐點問顧總公司啟

館 餐 樂 謙
YEN. LO K
67 Pender St. E. Vancouver, B. C.

龍鳳禮餅
中秋月餅
各色炒賣
菜晏常便

▲茲將中秋月餅價列

加大環球蛋黃八毛	加大捧燒肉月六毛
加大金虎肉月八毛	加大桂圓肉月六毛
加大蓮蓉蛋黃八毛	足斤椰絲肉月三毛
加大鴨蓉肉月八毛	足斤壹蓉蛋黃五毛
加大金腿蛋黃八毛	足斤五仁甜肉四毛
加大金腿肉月六毛	足斤五仁咸肉四毛
加大蓮蓉肉月六毛	玫瑰壹沙三毛
加大蠔蝦肉月六毛	荳蓉肉月三毛
加大蜆肉月六毛	

減線千列地四九壹叁

義泰泰公司

新到

◎熱河大戰寫真
◎榆關戰事畫刊
◎熱河血戰畫史

以上三種戰事畫報買壹種四毛貳種七毛半
三種全買共銀壹元

◎文學、良友、中華、三大畫報
每期各三毛五仙

◎台山華僑雜誌、新寧雜誌、每
期各一毛五

◎圖書、藥品、目錄贈閱函索即寄

加拿大
雲哥華
黃江夏總堂附設文彊學校
發行獎義券啓事

儒教育：當注重祖國文化：尤當養成有愛國性之公民
 本校秉此要義：屢聘良好教員：以祖國文化：灌輸僑
 青年子女：開辦以來：肄業本校者：各姓都有：或精
 然：無如近年以來：百業凋零：工商冷淡：影響所及
 本校經費絀絀：大有岌岌乎不可終日之勢：同人等雖
 心愛護：然無米之炊：巧婦所難：因發行獎券：向各
 仲暨各僑梓勸銷：藉籌款項：以資維持：顧自發行獎券
 來：蒙各埠勸銷員鼎力推銷：復蒙各昆仲暨各僑梓
 義為懷：解囊購券：以助教育經費：實深感激：計已
 去之獎券頗多：所集之款項亦鉅：原欲照章于本月廿
 開獎：祇緣各埠勸銷員多數來函。請
 展期。以便繼續勸銷。增加成績。
 俾中彩者得獲鉅款。本校得有充裕之
 經費。一舉而兩善備等情。本辦事處據此
 特于昨拾八日召集各職員會議：根據各勸銷員所來公
 詳加考慮：僉認為有理由：遂一致議決關於發行獎
 事項：展期至本年拾月拾五日止截：彙齊獎券存根及
 項：的于拾月廿九日當眾開獎：萬望各昆仲暨各僑梓
 本平日有材救國之熱忱：繼續購銷：俾本校壽命：得
 日月同永：此不獨同人等感激靡既：莘莘學子：亦拜
 多矣：

者：本處獎券詳細章程：曾在報章登載兩月：衆所洞
 悉：現將此項章程另紙印備：凡欲取閱者：請函示知：

即寄呈閱覽：

辦事處職員表（各職員均擅義務）

主	文	司	監	核	玉	劍
任	書	際	庫	督	數	董
慎	余	俊	昭	紀	樹	▲通訊處
余	傳	昌	立	堯	柏	
					鄭	
					惠	
					民	
					昭	
					鵬	
					錦	
					成	
					冠	
					德	
					源	
					昭	

雪堪黃江夏總堂附設文彊學校發行英義分辦事處啟
華民國廿二年八月拾九日

Vancouver, B.C.
Mon Keong School
123 A Pender St. E.